

6 - Happy You Did Not Notice

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] ---

I'm sorry. I couldn't make breakfast...

[00:13] ---

Don't be stupid.

You have such a high fever!

[00:15] ---

You keep resting.

I'll call school for you.

[00:19] ---

You don't have to make dinner, either.

Stay in bed.

[00:21] ---

Roger that.

[00:23] ---

Oikawa.

[00:24] ---

Here.

[00:25] ---

Otosaka.

[00:27] ---

Oh right, Otosaka was absent with a cold.

[00:30] ---

Kato.

[00:30] ---

Here.

[00:31] ---

Kijima.

[00:32] ---

Here.

[00:33] ---

Kiyama.

[00:34] ---

Here.

[00:35] ---

Konishi.

[00:36] ---

Here.

[00:37] ---

Komatsu.

[00:38] ---

Here.

[00:39] ---

Komiyama.

[02:15] ---

Episode 6

Happy You

Did Not Notice

[02:36] ---

The ability is... collapse.

[02:43] ---

Collapse? What kind of ability is that?

[02:47] ---

Who knows?

[02:48] ---

Probably something like

"able to destroy anything they target."

[02:53] ---

But still...

[02:54] ---

*The fact that it's not "destruction"
is kinda scary.*

[02:57] ---

So, where's this guy?

[02:58] ---

Let's see... wait?

[03:01] ---

This is our condo complex
that is attached to this academy.

[03:03] ---

Then, isn't it natural
for someone with an ability to be there?

[03:06] ---

Is that so?

[03:08] ---

This person is in their
condo right now, you see?

[03:11] ---

Don't you think that's strange?

[03:13] ---

Why's that?

[03:14] ---

Parents will not be wielders

of special abilities,

[03:16] ---

as it only occurs during adolescence.

[03:19] ---

I see...

[03:20] ---

Which means...

[03:22] ---

The target is home sick from school,
or something like that.

[03:26] ---

Impossible!

[03:28] ---

Whoa, that's an abnormal bit of agitation.

[03:32] ---

I'm sure it's a coincidence...

[03:33] ---

What is it? Try talking to us.

[03:36] ---

My little sister...

[03:38] ---

...is bedridden with a fever.

[03:41] ---

It might be that both siblings
show these symptoms after all...

[03:50] ---

Well, we're no scientists,

[03:53] ---

so let's go visit Ayumi,

[03:54] ---

and see if she really
gained a special ability while we're at it.

[03:58] ---

Wait, are all of you going?
We're talking about a sick girl here.

[04:02] ---

Oh, right.

[04:04] ---

Then I guess I'll go by myself...

[04:06] ---

No, wait... Ayumi is a fan of Yusa...

[04:09] ---

*If I bring her along,
I'm sure Ayumi would be happy.*

[04:13] ---

What's wrong?

[04:15] ---

But you, fanboy, are getting in my way!

[04:17] ---

I want it to be just Tomori and Yusa!

[04:20] ---

Should I take over his body and jump

[04:21] ---

from the window to injure him or something?*

[04:24] ---

I see... so that's how giraffes sleep.

[04:26] ---

That's right! Giraffes wrap their necks
around into a coil when they sleep...

[04:31] ---

Wait, there's a giraffe here?

[04:33] ---

Where? Where?

[04:41] ---

I felt it senseless for him to come with us.

[04:43] ---

Nice going, Tomori!

[04:44] ---

But, but...

[04:46] ---

He's got a full-body protector on,

[04:49] ---

so he's fine as long as
he didn't fall head first.

[04:52] ---

We have someone injured,
so please bring an ambulance right away.

[04:55] ---

Now, the three of us
can go visit the ill after school.

[05:01] ---

I'd like to buy a get-well gift,
so lets swing by a convenience store.

[05:05] ---

Yes, yes! I want to buy something as well!

[05:08] ---

I was just thinking I wanted to buy
packaged porridge packs on my way home.

[05:12] ---

Then, shall we eat the same thing as Ayumi
and have porridge for dinner?

[05:17] ---

Sounds good.

[05:18] ---

You guys can eat freely
once you get home, can't you?

[05:22] ---

If we get in the way, we can...

[05:24] ---

We should all eat together, though!

[05:26] ---

Why is that?

[05:27] ---

That's because...

[05:29] ---

I'm living away from my parents too,
so I'm all alone even if I go home.

[05:35] ---

I'm used to being alone,

[05:37] ---

but Kurobane just moved out recently,
so maybe what she says is true.

[05:41] ---

No, Yusa isn't the only one...

[05:45] ---

*I swore in my heart
that I won't trust anyone ever again.*

[05:49] ---

I snuck out of that school.

[05:53] ---

Her parents sold her off to scientists,

[05:55] ---

and she no longer could trust anyone

[05:57] ---

and still is all alone....

[05:58] ---

*The fact I have a little sister
makes me more fortunate.*

[06:02] ---

Fine. We can all eat porridge
for dinner together.

[06:06] ---

Your total is 1360 yen.

[06:09] ---

This goes over my budget.

[06:10] ---

Oh I'll pay for this.

[06:13] ---

And these, too.

[06:15] ---

Why stewed enoki mushrooms?

[06:17] ---

Aren't stewed enoki mushrooms the best?

[06:20] ---

It's perfect on top of porridge, too!

[06:23] ---

That's just your personal tastes...

[06:25] ---

well, I don't care
as long as you're paying for it.

[06:28] ---

Yes, I'm fine with that.

[06:30] ---

Um, that can of cookies back there...
can I have that?

[06:35] ---

I've never seen anyone buy that before!

[06:37] ---

It will be 2500 yen

[06:38] ---

And it's expensive!

[06:40] ---

To top it off, what is this paper bag?

[06:42] ---

but I've never seen this paper bag, either!

[06:47] ---

Thank you so much!

[06:55] ---

It's this room.

[06:57] ---

My little sister is a
pretty huge fan of yours.

[06:59] ---

That makes me look forward
to seeing her even more!

[07:02] ---

However!

[07:03] ---

She is currently in bed with a fever...

[07:06] ---

we can't get her too excited.

[07:07] ---

At the least, she will get a nosebleed.

[07:10] ---

I'd like things to be gradual,

[07:12] ---

like "Hey? Can that really be Yusarin?"
or something like that.

[07:17] ---

Then I'll have my disguise mask on.

[07:23] ---

All right! Then, can you
hang out here for a bit?

[07:33] ---

Guests? Who are they?

[07:39] ---

Big Brother Yu is home!

[07:42] ---

Oh, elder brother sir, sorry to be intruding!

[07:44] ---

I'm Nomura, the class representative!

[07:47] ---

We came here in order to visit Ayucchi
while she's sick!

[07:51] ---

I'm Oikawa.

[07:52] ---

Your little sister is allowing
me to be her friend.

[07:55] ---

It is a pleasure meeting you.

[07:58] ---

Can your brown-nosing
be more obvious than that?

[08:01] ---

You already got denied once.
Ayucchi will hate you even more if you do that!

[08:05] ---

*So this is the guy
that asked Ayumi out and got dumped..?*

[08:12] ---

Sorry to barge in with so many people!

[08:15] ---

Come on, both of you, let's go home!

[08:17] ---

Elder brother sir, sorry to be so rowdy!

[08:20] ---

And Ayucchi, get better soon!

[08:32] ---

Hello! Excuse me, or rather,
sorry for coming in already!

[08:35] ---

Wait! I didn't call for you yet!

[08:38] ---

I thought it was just a personnel swap....

[08:41] ---

It's Big Sister Tomori!

[08:43] ---

You got to see me again, see?

[08:46] ---

Can it be that you're now
Big Brother's girlfriend?

[08:49] ---

No way!

[08:50] ---

But you guys make a good couple...

[08:53] ---

Well... we have one more guest.

[08:56] ---

Nice to meet you.

[08:58] ---

Yu sa ri n...

[09:04] ---

She saw through me instantly!

[09:06] ---

I'll stop her bleeding!

[09:07] ---

Make sure to breathe from your mouth.

[09:14] ---

There, it stopped now.

[09:17] ---

You're right! That's amazing!

[09:20] ---

I'm so glad.

[09:22] ---

Yu sa ri n...

[09:26] ---

I'll stop her bleeding!

[09:27] ---

Should I cast my magic charm
that stops nosebleeds?

[09:30] ---

No, I think it will do the opposite
of what you intend, so please don't...

[09:34] ---

Yusarin in the flesh. Boy, was I surprised!

[09:37] ---

You finally calmed down?

[09:40] ---

I'm glad!

[09:41] ---

Oh, these are some cookies

as a get-well gift. I'll leave them here!

[09:46] ---

N-No way! I made Yusarin worry about me!

[09:49] ---

She's nothing more
than one of my classmates right now.

[09:52] ---

Don't think about it too much.

[09:53] ---

Right, right!

[09:56] ---

*Her speech patterns
are starting to catch on already...*

[09:59] ---

And the get-well gift from me is... this!

[10:03] ---

I love those!

[10:05] ---

Do you have an appetite?
We bought some pouched porridge.

[10:08] ---

What about you, Big Brother?

[10:10] ---

We're eating porridge, too.

[10:12] ---

Porridge for all!

[10:14] ---

Time to eat!

[10:19] ---

It's super-duper-delicious!

[10:21] ---

Isn't it? Isn't it?

[10:23] ---

Thank you for the meal!

[10:25] ---

Thank you for the meal...

[10:31] ---

Excuse me.

[10:33] ---

Thank you for the hard work.
Yes... Yes, I understand. Excuse me now...

[10:40] ---

I'm so sorry, I have to go work now!

[10:44] ---

You're talking to a current showbiz celebrity.
Don't complain.

[10:49] ---

That is exactly correct!

[10:51] ---

Please do your best at your work!

[10:53] ---

Sure! With that, I'll be going now.

Ayumi, please get better soon!

[10:58] ---

Yusarin! Thank you so much for coming!

[11:01] ---

Gratitude and thankfulness

falling like rain and hail!

[11:06] ---

Then I guess we'll clean up now.

[11:10] ---

You're not going to wash them?

[11:12] ---

You can wash this many dishes
at any point in time.

[11:16] ---

What blood type are you?

[11:18] ---

I'm washing it now.

You can at least dry them with a dishcloth!

[11:21] ---

S-Sure...

[11:30] ---

So you two really might be dating
and keeping it a secret from Ayu!

[11:34] ---

That won't happen.

[11:35] ---

You two are so compatible!

Is that how you hide your bashfulness?

[11:39] ---

You're seriously wrong.

[11:40] ---

Come now... Ayu thinks you two
are totally a great couple.

[11:44] ---

Attractive and intelligent boys
like this chump is someone

[11:48] ---

I can never be a good match for.

[11:53] ---

I think you're such a good match
that you're even too good for Big Brother Yu.

[11:57] ---

Don't be fooled, Ayumi!

[11:59] ---

*Realize that all the compliments are
contradicting as she used the word "chump"!*

[12:02] ---

Come on, shut up and go watch some TV.

[12:07] ---

Fine.

[12:11] ---

Wow, that was fast!

Yusarin moves at amazing speeds!

[12:14] ---

That's pre-recorded...

[12:17] ---

Oh, I see...

[12:25] ---

Here, some medicine.

[12:31] ---

You turn in for today. I'll tuck you in.

[12:39] ---

It's a good thing you
have a great big brother.

[12:41] ---

Yeah, but I'm slightly
scared of going to sleep...

[12:46] ---

What's wrong?

[12:47] ---

I had a scary dream this afternoon.

[12:51] ---

Well, if you have a fever,
it's common for you to have a nightmare,

[12:55] ---

so there's nothing to be uneasy about.

[12:58] ---

By the way, what kind of dream was it?

[13:00] ---

Don't ask something like that
because it will remind her of the nightmare!

[13:03] ---

Indeed...

[13:04] ---

Then, I'll be going now.
Sorry to have bothered you.

[13:08] ---

I am eagerly awaiting your next patronage.

[13:12] ---

I'll see her off. I'll be right back.

[13:17] ---

Really, it's nothing like that.

[13:21] ---

Please ask her what the nightmare was about.

[13:24] ---

It might be a clue in figuring out
what the "collapse" ability is.

[13:27] ---

Wait. We still don't have proof that Ayumi
is the wielder of the special ability.

[13:31] ---

It can be someone else
that lives in this condo complex...

[13:34] ---

It is true that we don't have proof.
But, the possibility is very high.

[13:40] ---

And "collapse"... I can't help but feel
that it will be a dangerous ability.

[13:45] ---

That's the same terror that I initially felt.

[13:49] ---

So, get it out of her.

This will be for Ayumi as well.

[13:55] ---

All right.

[13:57] ---

Even if her fever goes down,
make her stay home tomorrow just in case.

[14:03] ---

At present, we just have too few information.

[14:08] ---

Yeah...

[14:11] ---

I'm back.

[14:12] ---

Welcome back!

[14:18] ---

Hey, Ayumi.

[14:20] ---

Can you tell me what that dream
you mentioned earlier was about?

[14:25] ---

Well, I don't remember it well...

[14:27] ---

You can just give me a vague idea.

[14:30] ---

A dream where something breaks.

[14:32] ---

What did?

[14:33] ---

I think... the ground?

[14:36] ---

What kind of ground was it?

[14:38] ---

I can't remember that much...

[14:41] ---

It was like there were
cracks in the ground and splitting up...

[14:45] ---

Why do you ask that?

[14:49] ---

Wouldn't it be scary if that dream came true?

[14:51] ---

Ayu is the type that doesn't believe
in spiritual stories like that...

[14:56] ---

*The world is full of
spiritual things, though.*

[15:01] ---

The ground splitting up?
Is that some kind of a hint?

[15:05] ---

Maybe that ability is something

[15:07] ---

so horrible that it will also
rope in the person using it.

[15:13] ---

We still have too few
information after all...

[15:15] ---

What should we do?

[15:17] ---

For now, we can use the large number

[15:19] ---

of surveillance cameras set
up at the middle school

[15:22] ---

to see which way the ability is headed.

[15:26] ---

Other than that, probably just letting
the teachers know to look out for Ayumi.

[15:30] ---

The middle school has a lot of people,
so it's dangerous if something happens.

[15:34] ---

It's a lot safer at the condo complex.

[15:36] ---

I'd like to gather a bit more information,
so have her stay home again tomorrow.

[15:40] ---

Yeah, I'll do that.

[15:42] ---

Should I go cast a magic spell
that cures her cold?

[15:45] ---

There it is! Yusarin's magic spell series,
#21! The spell for curing a cold!

[15:52] ---

Such a turn-off!

[15:54] ---

No, she'll get a nosebleed again,
so I'd like you to pass this time...

[15:57] ---

Yes, then I'll visit once she's better!

[16:00] ---

Yeah, that helps a lot.

[16:06] ---

36.5 degrees... your fever has gone down.

[16:10] ---

Ayu here has managed to
finish fighting the illness,

[16:12] ---

and going to do her best
like she usually does!

[16:16] ---

You didn't have a weird dream, right?

[16:17] ---

Correct.

[16:20] ---

But you're still recovering.
I think you should stay home for one more day.

[16:24] ---

It's boring to stay in bed even without a fever,
so I'd like to go to school.

[16:29] ---

There's still a chance that
your cold will relapse,

[16:31] ---

so I can't allow that as your big brother.

[16:34] ---

Suck it up, be a good girl,
and stay in bed for one more day. Got that?

[16:38] ---

I'll contact your school.

[16:51] ---

Ayu is not so easy
that you can stop her time and time again...

[17:04] ---

The grudge of the pizza sauce...
will be avenged!

[17:11] ---

Are your injuries all better already?

[17:14] ---

You mean when I was pushed off
from the student council room two days ago?

[17:18] ---

Yeah.

[17:19] ---

It's something that happens often,

[17:20] ---

so accidents of that level
can be dealt with right away.

[17:24] ---

Though, when I first met her,
it really was an instant trip to the hospital...

[17:27] ---

*If I was in your shoes,
I'd never be able to deal with it all...*

[17:31] ---

It really makes me slightly unsure
of whether or not Tomori should be the leader...

[17:35] ---

She is a lot more calculating
than what you're currently thinking.

[17:43] ---

Oh, she's calling us over again.
Let's hurry up and eat!

[17:49] ---

You're finally here...

[17:51] ---

Both of use were eating pasta,
so we couldn't wolf it down. Sorry about that.

[17:55] ---

How did you find the time
to twirl a pasta around your fork to eat?

[17:59] ---

What? Did something happen?

[18:01] ---

Ayumi is at school.

[18:04] ---

No, I contacted her school
and made her stay home today as well...

[18:08] ---

How was her condition today?

[18:10] ---

The fever was down...

[18:11] ---

But I was worried about her relapsing,
so I told her to stay home for one more day.

[18:15] ---

Because her temperature is normal, perhaps.

[18:18] ---

She decided to attend school from third period,
based on her own decision.

[18:22] ---

I have a bad feeling about this.
Let's go check Ayumi's condition right away.

[18:37] ---

Nice seeing you!

[18:40] ---

Um, Ootosaka?

[18:42] ---

I found a sweets shop
that serves really good red bean soup.

[18:47] ---

I'll treat you some
to celebrate you getting better.

[18:48] ---

I'm sorry, but I just got better,
so I'll have to pass.

[18:53] ---

H-Hold on a second!

[18:57] ---

If right after getting better is bad,
how about we go on the weekend...

[19:02] ---

You really don't get it, do you...
you've been denied once already. Just give up!

[19:07] ---

Outta my way!
I'm going to make my way back through from here!

[19:09] ---

Oh, shut up, shut up!

[19:11] ---

I'll do something with this guy,
so Ayucchi, you can go on ahead.

[19:15] ---

Thanks, Nomu-chan.

[19:17] ---

Wait, hold on, O-Otosaka!

[19:19] ---

You don't stand a chance anymore!

[19:22] ---

Hey, wait, where are you going?

[19:24] ---

It's a shortcut.

[19:31] ---

Konishi?

[19:34] ---

It's because you showed up...

[19:37] ---

What is?

[19:38] ---

With Oikawa...

[19:40] ---

With Oikawa?

[19:41] ---

With Oikawa... I used to eat lunch all alone.
We were supposedly dating.

[19:48] ---

But ever since you showed up,
Oikawa... Oikawa...

[19:53] ---

It's as if he's completely forgotten about me!
He looks at just you all of the time!

[20:07] ---

Wait, let's talk it out!

I'm sure it's just a misunderstanding!

[20:11] ---

So put that cutter knife away!

[20:13] ---

It's your fault...

[20:17] ---

It's your fault...

[20:19] ---

It's your fault...

[20:50] ---

It's your fault...

[20:52] ---

That's not true!

[20:53] ---

That's why... you're going to see some pain!

[20:57] ---

Help... someone...

[21:02] ---

Someone..!

[21:05] ---

Help me!

[21:30] ---

This is... the collapse...

[21:35] ---

I guess we didn't make it in time...

[21:41] ---

- I'm going in!

- You can't! It's too dangerous!

[21:43] ---

Ayumi...

[21:45] ---

Ayumi!

[21:46] ---

Don't go! You'll get roped into it!

[21:52] ---

Ayumi!

[22:01] ---

You there! Get away! It's dangerous!

[22:04] ---

Ayumi... Ayumi...

Revision #1

Created 2026-01-29 03:38:02 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:38:02 UTC by whimsee